



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions

- TPSGC

11 Laurier St./11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

National Master Standing Offer (NMSO)

Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

Armoured Vehicles Support/Soutien des véhicules blindés

11 Laurier St./11, rue Laurier

Place du Portage Phase III 6C1

Gatineau

Québec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> SO Leo 2 Turret Hydr,Mech & Arm		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8486-152644/A		<b>Date</b> 2016-06-07
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8486-152644		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>File No. - N° de dossier</b> 303bl.W8486-152644	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$BL-303-25680		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2016-02-17
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-09-30</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Ruest(bl div), Luc		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 303bl
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-0002 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-0648	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

## **MODIFICATION 005**

### **1. CLARIFICATION GÉNÉRAL:**

1.1. Cette modification 005 est portée à fournir des réponses aux questions de l'industrie.

### **2. QUESTIONS ET RÉPONSES**

**Question 1 :** L'industrie demande d'avoir le paragraphe suivant expliqué, l'industrie ne comprend pas complètement la clause. A l'intérieur de la Partie 3 - Instructions pour la préparation des offres, l'article 3.2.2-Description et la traçabilité (l'intérieur de la Section I: Offre technique), le deuxième alinéa:

2) Traçabilité – Les articles offerts ne doivent pas être désignés comme des articles produits à l'aide d'un Code de l'OTAN du fabricant ou du CAGE à moins qu'ils ne soient pas produits par ce fabricant ou par son fabricant.

**Réponse 1 :** La réponse du Canada est que c'est la responsabilité de l'Offrant de veiller à ce qu'ils sont et / ou leur fournisseur sont légalement autorisés à fabriquer les pièces qui sont offerts.

**Question 2 :** L'industrie aimerait confirmer si ces deux parties ont besoin d'être certifié AQC ou non :

N° d'article 2746 - NNO 5331-00-292-0580 - N° de pièce MS28775-006

N° d'article 3009 - NNO 5331-00-813-2806 - N° de pièce MS28775-127

Votre invitation a énuméré les deux joints toriques avec AQC. Nous nous occupons de ces pièces, très souvent, et c'est une demande très inhabituelle pour obtenir des joints toriques certifié. Veuillez confirmer.

**Réponse 2 :** Le Canada exige la certification des NSN 5331-00-813-2806 et 5331-00-292-0580 et que les parties sont également utilisées sur les systèmes d'avions et son sujet à des règlements de navigabilité.

**Question 3 :** Pour l'article No. 2024 (NNO 8145-12-368-2838 - Expédition et entreposage de conteneurs), l'industrie se demande pourquoi cet article est inclus dans la demande?

Cette article a été expressément et uniquement conçu et construit pour un client dans les Pays-Bas et il n'y a aucune référence à tous au Canada.

**Réponse 3 :** Le Canada a découvert que NNO 8145-12-368-2838 était inscrit dans un catalogue de pièces pour le Leopard 2 A6 aux Pays-Bas comme contenant d'expédition de l'affût pour mitrailleuse. Le Canada confirme qu'il aimerait obtenir les conteneurs comme un premier achat.

**Question 4 :** L'industrie demande une explication sur la raison pour laquelle il y a une différence (différents numéros de pièce) entre l'annexe A et l'annexe F? Annexe F a plus de numéros de partie que l'annexe A.

L'offrant doit-il présenter leur offre à la formule de l'annexe F - Excel - feuille de calcul?

L'offrant doit-il faire une offre pour tous les articles incluent à l'annexe F ou l'offrant doit-il offrir les références détaillées seulement dans l'annexe A?

**Réponse 4 :** Le Canada a affiché l'invitation à soumissionner initiale au site Achatsetventes.gc.ca le 02 février 2016. La modification 001 datée du 11 mars 2016 était de corriger les différences dans le nombre d'articles. La modification 003 datée du 07 mai 2016 a été soulevée en vue de réviser l'annexe A et à l'annexe F. L'annexe A et l'annexe F ont le même nombre d'articles. La version la plus récente pour l'annexe F (annex\_f\_w8486-152644-amd003.xlsx) est datée du 07 mai 2016 et est la bonne version de

feuille de calcul Excel, que l'offrant doit remplir. La clause 3.3 Section II : Offre financière sera modifiée comme suit :

- a. Supprimer : **3.3 Section II : Offre financière**
- b. Ajouter : 3.3 **Section II : Offre financière**

Les offrants doivent présenter leur offre financière en conformité avec Annexe F – Classeur Microsoft Excel®. L'offre financière doit fournir tous les coûts pour la totalité des articles indiqués dans l'Annexe A, et ce, pour la période initiale de l'offre en entier, y compris les années d'option. Les offrants doivent fournir les renseignements suivants dans le cadre de leur offre financière :

Onglet Prix/Prix forfaitaire (colonnes K, L et M) de l'Annexe F : L'offrant doit fournir les prix unitaires fermes pour chaque ventilation de prix, et ce, pour l'ensemble des articles pour toute la période initiale de l'offre, y compris les années d'option. Ces données permettront au Canada de déterminer les valeurs de la colonne N (Prix moyen/Ventilation de coût).

Onglet Ristourne (colonne B) de l'Annexe F : L'offrant doit fournir une ristourne (exprimée sous forme de pourcentage) pour chaque valeur globale totale qui est indiquée dans l'onglet Ristourne de l'Annexe A. À défaut de fournir cette information, l'offrant verra son offre déclarée non recevable.

**Question 5:** L'offre à commandes sera-t-il accordées exclusivement à un seul Offrant ou des lots scinder?

L'offre à commandes sera-t-il attribuée par ligne d'article ou de l'exigence complète à l'annexe A et à l'annexe F?

**Réponse 5 :** Le Canada confirme qu'une seule offre à commandes sera accordée pour la présente DOC. L'offrant doit fournir des coûts pour tous les articles conformément à la partie 3 de la DOC.

**Question 6 :** L'industrie à demander au Canada de vérifier la liste des pièces jointes. Il y a quelques écarts entre les NNO et le numéro de pièce de fabricant. L'industrie a besoin d'éclaircissements.

**Réponse 6 :** Le Canada a fourni des éclaircissements à la Table de clarification 1. Ci-joint.

**TOUTES AUTRES MODALITÉS DU CONTRAT DEMEURENT LES MÊMES**

ITEM	NC	EAN/UPC	NNO	NPM	NCAGE	CFSS Non d'item	
52	1015	12-341-5360	1015123415360	2500194-322200.00.0	D2396	TUBE DE BERCEAU	D2396
1383	5305	12-196-4064	5305121964064	N305219MIN	A1508	VIS MACHINÉ	D8286
1976	5305	12-142-0049	5305121420049	382-075	94223	VIS MACHINÉ	D8286
1978	5305	12-189-2633	5305121892633	M4X6DIN84-8-8FEZNSC	D8286	VIS MACHINÉ	D8286
2081	5310	12-084-7658	5310120847658	716387	62983	ECROU HEXAGONAL	62983
2690	5305	12-177-7911	530512177911	AP88262	81574	VIS MACHINÉ	D8286
2797	5305	12-142-0021	5305121420021	AP89668	81574	VIS MACHINÉ	D8286
2810	5305	12-147-4083	5305121474083	AP88183	81574	VIS MACHINÉ	D8286
2812	5305	12-151-7862	5305121517862	712ITT02827AAGA	N0002	VIS MACHINÉ	D8286
2813	5305	12-151-7955	5305121517955	97S1BC312	N0001	VIS MACHINÉ	D8286
2814	5305	12-151-7959	5305121517959	97S1BC306	N0001	VIS MACHINÉ	D8286
2817	5305	12-156-4875	5305121564875	330-120	94223	VIS À TÊTE HEXAGONALE	D8286
2937	5310	12-174-5735	5310121745735	2522 600 75147	39071	RONDELLE PLATE	D8286
3028	5325	20-A0D-6300	532520A0D6300	DIN3017-AL12-20-A-W3	D8286	COLLIER TUYAU	

Modifier NPM à 2500255-322200.00.0  
 Modifier NPM à DIN84-M3X8-CUZN-E2P  
 Modifier NPM à DIN84M3X8-5-8A2P  
 Modifier NPM à DIN84-M4X6-8-8-A2P  
 Aucune modification nécessaire  
 Modifier NPM à DIN84M3X28-5-8A2P  
 Modifier NPM à DIN84M2X8-5-8A1P  
 Modifier NPM à DIN84M4X16-5-8-A2P  
 Modifier NPM à DIN84-M3X16-A4-70  
 Modifier NPM à DIN84-M3X12-A4-70  
 Modifier NPM à DIN84-M3X6-A4-70  
 Modifier NPM à DIN933-M12X25-8.8A3P  
 Modifier NPM à DIN125-A6,4-NRST

Aucune modification nécessaire - item previously procured using current PSCN/MPN